

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASARNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illő minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatkak vissza.  
Hörmentelen levelek nem fogadtatnak el.  
Nyilt-ter soronkint 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**  
Hova az előfizetések, hirdetői és nyilttör díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomtatás.

## Vármegyei közgyűlés.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága június hó 30-án délelőtt 9 órakor tartotta meg közgyűlését, amelynek folyamán óriási többséggel bizalmat szavazott Tisza István gróf és kormányának.

A közgyűlés lefolyásáról a következő részletes tudósítással szolgálunk.

Meczner Gyula főispánt a terembe lépésekor harsány éljenzés fogadta, s miután a főispán a törvényhatósági bizottságot üdvözölte és közgyűlés elintézte néhány kisebb pontját a tárgysorozatnak, sorra került gróf Tisza István miniszterelnöknek a kinevezetését közlő leirata.

Dókus Gyula alispán határozati javaslata olvastatott ezután fel, amely szerint a vármegye közönsége tudomásul veszi a leiratot, s az új kormányt törvényes, hazafias és közhasznú működésében való támogatásáról biztosítja s erről a kormányelnököt értesíteni rendeli.

Elsőnek Meczner Béla az ellenzék vezérszónoka kért szót. Soha életemben agresszív nem voltam — úgymond — s most sem akarom senkinek politikai érzékenységét érinteni. Majd folytatva a következőket mondotta: Az ellenzék elhatározta, hogy az új kormány leiratára nézve az alispáni javaslat ellen semmiféle akciót nem indít. Teszi ezt a béke, Zemplénavármegye munkássága érdekében. Ebből folyólag bár ő és elvtársai a javaslattal teljesen ellentétes álláspontot foglalnak el, mégis semmi indítványt nem tesz.

Molnár Viktor v. b. t. t., a munkapárt szónoka kijelenti, hogy ő is ellentétes állásponton van ugyan az alispáni javaslattal szemben, ugyanis úgy ő mint a vármegye törvényhatósági bizottságának nagy többsége feltétlen bizalommal viseltetnek gróf Tisza István hazafias működése iránt, de a béke érdekében ő sem tesz más indítványt s elfogadja Dókus Gyula határozati javaslatát.

Miután a tárgyhoz senki sem kívánt szólni, a főispán bezárta a vitát s kijelentette, hogy a közgyűlés egyhangulag elfogadta az alispán határozati javaslatát.

Erre Meczner Béla ismét szólásra emelkedett és tiltakozott az ellen, hogy a közgyűlés egyhangulag magáévá tette a javaslatot, kijelentvén, hogy ezt határozatként kimondani nem lehet.

Meczner Gyula főispán megjegyezte, hogy sem Meczner Béla sem más ellenindítványt nem tettek, s így az alispán határozati javaslata egyhangulag elfogadottnak tekintendő.

Miután Meczner Béla újból hangsúlyozta, hogy ő és elvtársai teljesen ellenkező véleményen vannak, a főispán a szavazást

akarta elrendelni az alispáni javaslatra, mire dr. Kovács Gábor és Kincsesy Péter azt vitatták, hogy további vitának helye nincsen, miután úgy ők, mint tudomásuk szerint Meczner Béla is hozzájárult a javaslatához.

Ekkor azonban már puskaporos volt a levegő, az óriási többséggel megjelent munkapárti bizottsági tagok hangsúlyozták, hogy az ellenzék megszegte a paktumot és így ők felmentetnek érzik magukat ezzel szemben, s többen kívánták, hogy a kormánynak bizalom szavazzassék.

Még Sulyovszky István kir. tanácsos próbálkozott az ellentéteket elsimítani, fejtegetvén és igen helyesen, hogy tulajdonképpen csak alaki és nem érdembeli eltéréstől van szó, mert hiszen Meczner Béla kijelentette, hogy elfogadja az alispán határozati javaslatát.

Meczner Béla közbeszólva azt mondta: Csak külön indítványt nem tettem.

Sulyovszky István folytatólag erősítgeti, épen mivel külön indítvány nem tétetett, a főispán törvényesen, igazságosan kimondhatta, hogy a határozat egyhangú. Mert ha a határozat el nem fogadtatnék és pedig közmegegyezéssel egyhangulag, annak nem lehetne más következménye, minthogy a törvényhatóság feltétlen bizalmát fejezné ki azzal a Tisza Istvánnal szemben, aki ellen semmi téren nem hozhat fel senki, még az elfogultság sem semmit, ami őt érintené.

(Buza Barna közbevág: És mi van a sópénnel?)

Sulyovszky István: Szívesen meg is indokolom, hogy mi vezet ebben az állásfoglalásban és erre nézve egészen röviden egy elhalt nagy emberre hivatkozom. (Halljuk! Halljuk.) Andrássy Dénes grófnak volt egy politikai végrendelete. A múlt év július havában, amikor a politikai kérdések a legnagyobb forrongásban voltak és Tisza István gróf a leghatalmasabb akció központjában állott, akkor intézte Andrássy Dénes gróf hozzám a következő levelet. Hallgassuk meg, hogyan vélekedett az agg bölcs, az igazi „nép embere”, aki többet tett és áldozott a népért, mint azek, akik állandóan a fórumon kelletik magukat.

Sulyovszky István most felolvasta Andrássy Dénes gróf következő levelét, mely a hétfői közgyűlés politikai szenzációja volt.

Ami politikai állapotainkat illeti, — melyeket én a legfigyelmesebb élénkséggel kísérek, — kijelentem, hogy gróf Tiszának férfias eljárásával, mint egyedül képzelhető megoldással mindenben egyet értek s hajlandó vagyok az országos nemzeti munkapártba is belépni, hogy komoly elhatározásom kifejezésre jusson.

Távol áll tőlem azon feltevés, mintha az én nevem a derék, hazafias munkát végző nagy pártra nézve jelentős támo-

gatást képezne, de azt mondom mégis, hogy ma kötelessége mindenkinek az egyedül helyes jogos és igazságos ügy mellé állani és mellette tüntetni és az olyan önfeláldozó, önzetlen bátorságos fellépéssel szemben, melyet gróf Tisza István tanusított és a szükséges igazolt, teljes szimpáthiáját bebizonyítani.

Gastein, 1912. július 16-án.

Gróf Andrássy Dénes.

Buza Barna: A Désy-per után írta ezt?

Sulyovszky István befejezi beszédét s ismételt hangsúlyozza, hogy egyhangú határozatot kell enunciálni, ellenkező esetben csak bizalom nyilvánítás történhetik.

Elnök: Én köteles vagyok a történeti hűséghez hiven vezetni a tárgyalásokat és valótlanúságot semmi esetre nem mondhatok és nem mondok ki határozatként. (Éljenzés.) Ismételt felkértem Meczner Béla bizottsági tag urat, nyilatkozzék, hogy felszólalását a vármegye egyöntetű, egyhangú határozatának meghiusításaként tekintie-e.

Meczner Béla: Kijelentem, hogy a javaslattal ellentétes állapoton vagyok, csak ellenindítványt nem teszek. (Zaj.)

Ferenczy Elek dr.: Miután e szerint az alispán javaslata ellen a másik oldalról is oppozíció van, a maga részéről viszont kevésnek tartja a javaslatot, indítványozza, hogy annak pótlásaként mondja ki a közgyűlés azt is, miszerint a kormány iránt teljes bizalommal viseltetik. (Zajos éljenzés.)

Bernáth Béla: Tiltakozik, hogy ilyen embernek szavazzanak bizalmat.

Bernáth Béla viharos lármában folytatja beszédét s csak elejtett szavaiból lehet kivenni, hogy a Désy perről szól.

Elnök: Elég szomorú, hogy midőn a békét kerestük és felidézük a háborút. Most már a dolog idejét multa. Felvetett Ferenczy Elek indítványa, kötelességszerűleg elrendelem arra a szavazást. (Zajos helyeslés és éljenzés.) Husz bizottsági tag névszerinti szavazást kér, ezt elrendeli.

Nagy zajban kezdődött meg a szavazás, melynek eredményeként a törvényhatóság 184 szóval 14 ellen

elfogadta Ferenczy Elek dr. indítványát, vagyis bizalmat szavazott a kormánynak.

Az eredmény kihirdetését a közgyűlés percekig tartó, lelkes éljenzéssel fogadta.

Sulyovszky István kir. tanácsos ur felkért bennünket a következők közlésére:

## NYILATKOZAT.

A „Felsőmagyarországi Hírlap” vármegyénk legutóbbi közgyűléséről szóló és tévesztésre irányuló közlésében, jónak látott engem kegyelestértséssel vádolni, amiért én gróf Andrássy Dénesnek politikai hitvallását és főleg gróf Tisza István iránt mindenkor tanusított nagyrabecsülését nyilt ülésen ösmertetem.

Nevezett radicalis lap tévedése első tekin-

tetre is szembeötlő, mert ha cikkirő feltevése állana, mely szerint az elhalt „nagyok” intelmei, tanácsai és meggyőződésüket tartalmazó szó és írásbeli nyilatkozataikra hivatkozni nem lenne illendő, — ugy Kossuth, Deák, gróf Széchenyi, gróf Andrássy szellemi hagyatékát az emberiségre elveszetteknek kellene tekinteni, holott az ellenkező felfogás mellett egy irodalom tanuskodik, mely reánk nézve igazi közkincsnek képez.

Téved cikkirő abban is, hogy gróf Andrássy Dénesnek politikai nyilatkozata régi, elavult és a mai helyzetre nem alkalmazható. A közgyűlésen felolvasott levél ugyanis mult év július 16-án, tehát az obstrukció letérése után ép azon szándékkal iratott hozzám, hogy azt az előált zavarok közepette mindenütt és Gömörvármegye közgyűlésében is publikáljam. Ez megtörtént mult évben ott, most itt Zemplénben. Tény az tehát, hogy gróf Andrássy Dénes az obstrukciót és Tisza István által annak beszűntetését helyeselte. Ezt és különleges megbízásokat, ha kell irással és élő tanukkal igazolni kész vagyok bármikor.

De hogy a puritán böcs, nagy emberbarát az ország békés fejlődésének az 1867-beli kiegyezésnek volt rendíthetetlen híve és a politikai erőszakosságokat mindig elítélte, erre a tíz éves obstrukció idejéből eredő sok okmányok vagyok birtokában. De különben is a némes Főúr végrendeletének végrehajtásával engem bizván meg, nekem mint bizalma letéteményesének nemcsak jogaim és kötelességem az ő anyagi és erkölcsi javait conserválni, hanem az ország és a nép iránt érzett szeretetéből folyó aggodalmaiban megnyilvánuló szellemi kincseit is a feledéstől megóvni addig is, míg a tervezett életleírásában a jövőendő számára megörökítem.

Nagymihály, 1913. július hó 3-án.

Sulyovszky István s. k.

Készséggel hozzuk e sorokat s azt hisszük Sulyovszky István ezekkel teljesen tisztázta álláspontját, még azokkal szemben is, a kik a kákán csomót keresnek. Senkit most illetékesebbnek nem tartunk, mint Sulyovszky Istvánt, az Andrássy Dénes gróf szellemi kincseinek mieltatására. Ő volt az utolsó tizenkét év alatt legbizalmasabb embere, jobb keze annak a nagy embernek, a kinél önzetlenebb, nemesebb és demokratikusabban gondolkozott Magyarországon hiába keresünk.

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.* A KIADÓHVATAL.

## T Á R C Z A.

### A nők.

Petrovics Fedor, tanfelügyelő, aki igazságos és nagylelkű embernek tartotta magát, egy alkalommal Vremenszky tanitót fogadta hivatalában.

— Igen, Vremenszky ur, elbocsátása kikerülhetetlen! Ilyen hanggal nem töltheti be tanitói hivatását. De hát, hogy vesztette el a hangját?

— Fölhevülve hideg sört ittam... sipított a tanító.

— Szomorú dolog. Tizennégy évi tanítás után ilyen szerencsétlenség! Az ördög tudja, minő csekélység is véget vethet az ember karrierjének. Mi a szándéka most?

A tanító nem válaszolt.

— Ném és két gyermekem van... sipogott a tanító.

Csönd lett. A tanfelügyelő izgatottan járt le s föl a szobában.

— Fogalmam sincs róla, mit tegyek önnel! Tanító nem lehet, nyugdíjra még nem jogosult. elbocsátani, a sors kényére bízni ki a nagy világba, nem méltányos. Ön jóavaló ember, tizennégy évi szolgálata, a mi szempontunkból javára szolgál. De mi módon? Mit tehetnék az érdekében? Képzelve magát az én helyzetembe! Mit csinálhatok önért?

Csönd volt. A tanfelügyelő gondolatokba merülve le s fel járt, Vremenszky pedig megadva

## Városi közgyűlés.

Nagymihály város képviselőtestülete július hó 3-án délelőtt 11 órakor Bajusz Andor főszolgabíró elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tartott. Jelen voltak: Walkowsky Béla községi bíró, Alexa Mihály, Barnai Andor, Brünn Mór, Czibur Bertalan, Chira László, Dobozy Ferenc, Frimmer György, Friedman Simon, Fröhlich Gyula, Dr. Glück Samu, Glück Dezső, Dr. Guttman Lipót, Dr. Holló Zoltán, Hoszpodár Miklós, Dr. Kállai József, Kolozsváry Ödön, Karczub Pál, Löffler Sándor, Malatinszky László, Oppitz Sándor, Onuska András, Pollák Henrik, Palyicska János, Rontsinszky Ágoston, Rutzky Árpád, Dr. Richteit Vilmos, Sulyovszky István, Strömpl Gábor, Dr. Lövy Mór, Spiegel Samu, Tolvay Imre, Záborszky Lajos és Zboján Mihály képviselőtestületi tagok.

A közgyűlés megnyitása előtt Walkowsky Béla meleg szavakkal üdvözölte Sulyovszky Istvánt kir. tanácsost, ki képviselőtestületi tag minőségében először jelent meg a városházán. Megemlékezvén e kiváló férfiunak a város fejlődése körül szerzett elévülhetlen érdemeiről, a képviselőtestület nevében kérte őt, hogy hathatós befolyásával, tudásával és a város iránt érzett szeretetével továbbra is istápolja a közügyeket, biztosítván őt arról, hogy az egész képviselőtestület szívvlelélekkel azon lesz, hogy az ő szellemében és irányának megfelelően működhesen.

Sulyovszky István megalhatva mondott köszönetet azon megemlékezésért, melylyel a főbíró működését illette, kijelentvén, hogy ő a tettek embere és tettekkel fogja igazolni, hogy ezental is a város javára és a nagy közönség érdekében kíván működni, egész erejét, befolyását e célnak fogja szentelni. Szavait azzal fejezte be: Egyesüljünk a jó ügy előmozdításában, értsük meg és becsüljük meg egymást, az egyesülésben van az erő, a szét-huzásban annak hiánya. Ha így fogunk eljárni, az üdvös eredmény csakhamar mutatkozni fog.

Percekig tartó éljenzés követte Sulyovszky szavait.

Ezekután az elnök főszolgabíró megnyitotta a közgyűlést, melynek egyedüli tárgya a jegyzői állás betöltése volt.

Két pályázó volt és pedig Csollák Miron nagymihályvidéki segédjegyző és Zempléni Gyula abaujgyeji körjegyző. Mindkettőjüket jelölte a főszolgabíró és felkérte a képviselőtestületet, hogy a törvény értelmében a választás megajtéséhez négy bizalmi férfit válasszon.

A közgyűlés e célra Fröhlich Gyula, Karczub Pál, Sulyovszky István és Dr. Kállai József képviselőtestületi tagokat választotta meg.

Majd felhívta a szolgabíró a képviselőtestü-

magát balsorsának, az asztal végén ült és szintén gondolkodott.

— Csodálom, hogy hamarabb eszembe nem jutott! — törte meg hirtelen a csöndet a tanfelügyelő. — Hallgasson meg, mit ajánlok önnek! A jövő héten menházunkban megüresedik az irnoki állás. Ha akarja foglalja el! Nos?

Vremenszky arca ragyogott a nem várt kegytől.

— Ez kitűnő! — szögt a tanfelügyelő. — Még ma írja meg a kérvényt!

Vremenszky eltávozása után megkönnyebbülést és meglegedést érzett Petrovics Fedor, már nem volt szeme előtt a sipító paedagogus görnyedt alakja s jól eső érzéssel vallhatta be, hogy midőn üresedésben levő állást ajánlott föl neki, igazságosan, lelkiismeretesen cselekedett, mint egy tisztességes, egyenes ember. Ez a kellemes hangulata azonban nem sokáig tartott. Mikor hazament s alig, hogy az ebédhez ült, felesége imigy szólt hozzá:

— Ah, majd elfeledtem! Tegnap itt volt Szergejevna Nina valami fiatal ember érdekében. Mondják, hogy a menházban üresedés lesz...

— Az az állás már oda van ígérve másnak — válaszolt a tanfelügyelő és elkomorodott. — Különbön ismered az én elvem: protectionak nem adok helyet.

— Tudom, de Szergejevna Nina kedvéért azt hiszem, kivételt tehetsz. Ugy szeret minket, mint rokonait s eddigi jószágát még nem viszonzottuk. Ne is gondolj, Fedor, az elutasítására! Szeszélyeidet őt is, engem is megsértesz.

— És kit ajánl?

tet a választás megejtésére, aminek eredményeképp Csollák Miron közfelkiáltással Nagymihály nagyközség jegyzőjévé választott meg, aki a közgyűlés színe előtt nyomban letette a hivatali esküt.

Bajusz Andor főszolgabíró ékes szavakkal üdvözölte az ujonnan megválasztott jegyzőt, vázolván a jegyző feladatát és hivatását, megemlékezett az elhunyt Tóth Árpádról is, ki meleg szeretettel végezte teendőit, de évek hosszú sora óta tartó súlyos betegsége gátolta őt abban, hogy feladatának úgy amint ő azt akarta, eleget tegyen. A főszolgabíró utalt az egyhangú választásra, melyre büszke lehet az új jegyző és azon reménynek adott kifejezést, hogy az előlegezett bizalmat önzetlen működésével fogja kiérdemelni.

Csollák Miron köszönetet mondott megválasztásáért és a személyébe helyezett bizalomért, továbbra is kérte a képviselőtestület jóindulatát és a maga részéről fogadalmat tett, hogy hivatalában csak egy kötelességet fog ismerni: a város és annak közönségét önzetlenül és becsülettel szolgálni.

Bajusz Andor főszolgabíró ezek után a közgyűlést berekesztette.

## VEGYES HIREK.

— **Személyi hír.** *Fornszek* Béla kuriai bíró, a sátoralauj helyi kir. törvényszék elnöke tegnap városunkban időzött és a kir. járásbírósnál volt hivatalos dolga. Az elnök a délutáni vonattal hazautazott.

— **Távozás.** *Landesman* Vilmos helybeli gőzmalom tulajdonos főkönyvelője *Haberfeld* Kornél ezen állásától megvált és Pozsonyban a „Rekord” cukorkagyár beltagja lesz. A távozó főkönyvelő hét éven át volt városunk lakója és előzőkeny, kedves modoráról általános ismert. Jó barátai ma este a „Csillag”-szállóban tiszteletére búcsulakomát rendeznek.

— **Változás a kórházban.** A nagymihályi vármegyei közkórházban változás állott be, amennyiben a vöröskeresztes nének helyébe magánápolónók lettek alkalmazva. A vöröskereszt egyesületének sorából kilépett az intéző néne és a mütő néne és ezek mint magánápolónók a kórházban megmaradtak.

— **Mozi-szkeccs az Aranybikában.** Julius hó 13-án, mához egy hétre, az „Aranybika”-szálló mozgófénykép színházában *Király* Pál budapesti író 10 tagu mozi-szkeccs társulatával fog vendégszerepelni. „A szerelem és a tánc története” című mozi-szkeccs kerül bemutatásra, melyben a szereplők a táncot a színpadon fogják lejteni. A konferencier szerepét maga az író tölti be és a kabaré számok mesések lesznek. Jegyek 2 koronájával az „Aranybika”-szállóban előjegyezhetők.

— Polzuhint.

— Miféle Polzuhint? Tán csak nem azt, aki ujevkor a mükedvelőelődáson játszott? Uri ember ez? Szó sincs róla!

A tanfelügyelő abbahagyta az evést.

— A világrt se! Isten örizzen! — folytatta.

— Ugyan miért nem?

— Értsd meg, lelkem, hogy az a fiatal ember, aki nem egyenes uton jár, hanem asszonyok pártfogolják, az haszontalan fráter. Mért nem jön hozzám ő maga?

A tanfelügyelő ebéd után szobájában a pam-lagra dől s az érkezett lapokat és leveleket kezdte olvasni.

„Kedves Petrovics Tivadar! — Irta a polgármesterné. — Valamikor azt mondta rólam, hogy a szivekbe látok és emberismerő vagyok. Nos, itt az alkalom, hogy erről tényleg meggyőződjék. E napokban fölkeresi önt bizonyos Polzuhin, aki a menházi irnokságra pályázik s akit én igen derék fiatal embernek ismerem. Nagyon rokonszenves ifju. Jó indulatába ajánlom, meg fog győződni, stb. stb.”

— Szó sincs róla! Isten ments! — mondá a tanfelügyelő.

Ettől fogva nem volt nap, hogy ne kapott volna levelet a Polzuhin érdekében. Egy szép reggelen megjelent maga Polzuhin is — kiborotvált, zsoké arcu kövér fiatal ember — új fekete ruhában.

— Hivatalos ügyekben nem itt, hanem hivatalomban fogadok, szólt szárazon a tanfelügyelő, midőn kérelmét meghallgatta.



— **A katonák aratási szabadságolása.** A kassai hadtestparancsnok értesítette Zemplénvármegye alispáni hivatalát, hogy az aratási gyűlést a hadtest területén az 5., 25., 34., 60., 65., 66., és 85. számú gyalogezrednél július 6-tól bezárólag július 26-ig tart.

— **Táncitanítás.** *Jeszzenszky Béla* táncanár táncanfolyamát a Sztáray téri iskolában megkezdte és beiratkozások úgy ott, mint Gyurocsik cukrászdájában eszközölhetők. A tandíj egész időnyre 8 korona.

— **Minden gyorsvonaton lesz harmadik osztály.** Az államvasutak igazgatósága tudvalevőleg ez év elején kísérletekben több vonalon harmadik osztályt kocsit is csatolt a gyorsvonatokhoz. A kísérlet bevált és az igazgatóság elhatározta, hogy ősztől kezdve valamennyi gyorsvonat harmadik osztályú kocsival fog járni.

— **Anyakönyvi statisztika.** A nagymihályi anyakönyvi hivatalban 1913. évi január hó 1-től július hó 1-ig bejegyeztetett 110 születési és 94 halálozási eset. Házasságkötés 27 volt.

— **Szünidei tanfolyam.** A lapunkban már említett szünidei tanfolyam július hó 2-án délelőtt 10 órakor kezdődik és szeptember 1-ig tart. Felvételnek e kurzusra a népiszkola V. vagy VI. osztályából a polgári, vagy más középiskola II. illetve III. osztályába átlépni szándékozó leány- és fiútanulók; továbbá a latin, német vagy bármely tantárgyból javító vizsgára utaltak és végre azok, kik közepes iskolai bizonyítványaik következtében jövő tanulmányaik érdekében a tananyag tüzetes átméltására vannak szorulóva. Tekintve a jelentkezők tetemes számát a tandíj igen mérsékelt. A tanfolyam vezetői *Kellner Vilmos* és *Singer Mátyás* állami tanítók. Vidéki tanulók is beiratkozhatnak. Bejelentéseket lapunk kiadóhivatala is elfogad.

— **Nyaralmi indulók figyelmébe.** *Igló a Szepességen* (Iglófüred és Feketehegy vasuti állomása) gyönyörű és olcsó nyaralóhely. Iglóról a Magas Tátra legszebb pontjai egy nap alatt járhatók meg. Mindenfelé kitérő és autómobil összekötöttetés. A történelmi vasutességi Lőcse, Szepesvár, Lapis refugii, Hernádátörés, Sztraceni völgy és Dobsinai jégbarlang legalkalmasabb kiinduló pontja. A Magyarországi Kárpátgyógyászat székelye. Gyakori társas kirándulások. A városban parkzerű sétányok, forrásvíz, villanyvilágítás és gőzfürdő. A város mellett terül el a festői fekvésű 15 holdas Madarászpark. Havi lakások 15—40 koroná-ig. Havi ellátás 45—60 K. Közlebbi felvilágosítással szolgál az *Idegenforgalmi Iroda* Iglón.

— **Iskolai értesítés.** A nagymihályi polgári fiú- és leány iskola az 1913—14. iskolai évben négy osztállyal nyílik meg. Beírások a *leányiskolába augusztus hó 26-tól szeptember 2-ig*, a fiú-

— Bocsánat, nagyságos uram, de közös ismerőseink azt tanácsolták, hogy egyenesen ide jöjjenek.

— Hm!... mormogott a tanfelügyelő s gyűlölettel nézte a Polzuhin hegyes orru cipőjét. — Amint tudom, az ön atya vagyos ember, ön sem szorul rá, mi szüksége van hát erre az állásra? Biztosan a pénzvágy!

— Oh, nem a pénzvágy, hanem... az állami szolgálat...

— Ugy!.. Azt hiszem egy hónap alatt beleun a szolgálatba s ott hagyja, pedig vannak pályázók, a kikre nézve ez az állás egész életükre karrier. Vannak szegények, akik...

— Nem unom én meg, nagyságos uram, — vágott közbe Polzuhin — igyekezni fogok!

A tanfelügyelőt bosszantotta a dolog.

— Mondja csak, — kérdezte megvető mosollyal — mért nem fordult közvetlenül hozzám, miért kellett előbb hölgyeket háborgatni?

— Nem tudtam, hogy ez kegyednek kellemtelen — válaszolt Polzuhin zavartan — De ha nagyságod nem tulajdonít jelentőséget az ajánló leveleknek, bizonyítványt is mutathatok...

Kivett a zsebéből egy írást és átadta a tanfelügyelőnek. A bizonyítvány hivatalosan volt kiállítva és pecséttel is ellátva, rajta a kerületi kormányzó aláírása. Nyilvánvaló, hogy a kormányzó olvastalanul írta alá, hogy valami alkalmatlankodó asszonyságtól szabaduljon.

— Meg kell hajolnom... mondá a tanfelügyelő sóhajtván, mikor átolvasla.

iskolába szeptember 2-től 6-ig tartatnak. A elemi iskola V., illetőleg VI. osztályát végzett tanulók a polgári iskola II., illetve III. osztályába vétetnek fel. Szombaton és a többi napok délutánjain tanítás nincsen. Tandíj a vidékieknek 60 K, helybelieknek 100 korona. Kitérő előmeneteli és szegénysegüket igazoló tanulók tandíjmentesek; tanított gyermekei — mások szegénységi bizonyítvány alapján — kedvezésben részesülnek. Azon tanulók, akik a polgári iskolából a gimnázium magasabb osztályába óhajtanak átlépni, *latin nyelvű tanfolyamra* iratkozhatnak be. Tandíj egész évre 30 korona, mely harmadévi részletekben is fizethető. Bármely megkeresésre azonnal ad kimerítő választ az iskola tulajdonosa *Deák István*, igazgató.

— **Kassán Izs. leányintézet** nyílik szeptember 1-től *Kardos* Honóra okl. tanítónő elemi és polgári iskolai magántanulókat előkészítő tanfolyamával kapcsolatban. Az intézetbe bennlakó és félbennlakó növendékek léphetnek, kik nyilvános iskolába járnak és magántanulók, kik az intézetben nyernek oktatást. Társalgási nyelv a német. Különös gond lesz fordítva a növendékek egéni nevelésére, a nyilvános iskolai tanulók korrepetálására; az iskolai tárgyakon kívül az idegen nyelvek művelésére és a művészeti tárgyak: u. m. a zene, festészet, rajz fejlesztésére. Állandó orvosi felügyelet. Szeretetteljes, családias otthon. Egészséges táplálkozás. Higiénikus életrend. Korlátolt számú növendékek vétetnek föl, jelentkezéseket tehát már most is elfogad és egyéb felvilágosítással szolgál *Kardos* Honóra okl. tan. Kassa, Kovács-utca 35. (régí szám) lakásán.

### Köszönetnyilvánítás.

A Nagymihályi keresztény nőegylet nevében köszönetünket nyilvánítjuk a „Nagymihályi Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaságnak” a pénztárunknak kiutalt 50 korona évi segélyért.

Nagymihály, 1913. július 6.

**Klonfár Alajos,**  
ügyv. titkár.

**Rosznáky Gyuláné,**  
elnök.

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyaipuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felölös szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

## Kiadó üzlethelyiség.

1914. január hó 1-étől házamban egy üzlethelyiség bérbe adó. Bővebbet az üzletben.

**Friedman Simon.**

— Nem tehetek ellene semmit. . . Adja be holnap a kérvényét!

Mikor Polzuhin eltávozott, a tanfelügyelőt elfogta az utálat.

— Nyomorult! — sziszegte, le s föl járva. Mégis elérte célját ez a haszontalan szoknyahős ficsur, csúszó-mászó barom!

Dühösen az ajtó felé köpött, de hirtelen zavarba jött, mert éppen belépett a kincstári hivatal igazgatójának felesége.

— Csak egy percre, csak egy pillanatra — kezdte öngyűlöletével. — Üljön le, komám uram s hallgasson meg figyelmesen. Nos, azt beszélük, hogy önöknél íresek van... Ma vagy holnap felkeresi önt egy fiatal ember, Polzuhin... Az igazgatóné fecsegett, a tanfelügyelő pedig oly zavart, elhomályosuló szemekkel bámult rá, mint aki ájulni készül, bámult és udvariasan mosolygott.

Midőn másnap Vremenszkyt fogadta hivatalában, nem merte megmondani neki az igazat. Zavarban volt, hebegett, nem tudta, hogy kezdje, mit szóljon. Mentegetőzni akart a tanító előtt, kimondani az igazat, de akadozott a nyelve, mint a részeg emberé, a füle égett, bántotta, bosszantotta, hogy saját hivatalában alárendeltje előtt kell ily kellemetlen szerepet játszania. Hirtelen az asztalra ütött, felugrott s indulatosan fölkiáltott:

— Az ön számára nincs állás! Nincs és nincs! Hagyjon békében! Ne zavarjon! Hagyjon, kérem, békében!

És kiment a hivatalból.

Csehov.

2028/913. tkv.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Orlovsky János nagymihályi lakos végrehajtonak Eisenberg Samu ügyesseri lakos vgt. szenvedő elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 170 K tőke, ennek 1913. február 22-től járó 5% kamatai, 36 korona 14 f perbeli, 21 K 70 f végrehajtási már megállapított, valamint jelen kérvényért 26 K és a még felmerülő költségeknek, valamint az ezenel csatlakozottak kimondott kassai jelzálogbank, nagymihályi takarékpénztár, ifj. Spitzer testvérek, központi takarékpénztár, ujhelyi cég, Klein Adolf és társa, nagymihályi kereskedelmi és hitelbank, Goldschmidt Salamon kielégítést véget a nagymihályi kir. járásbírótság területén lévő a bánóci 401 sz. tjkvben A + 517/0/2/1 hrsz. a felvett s B 1 alatt Eisenberger Samu nevén álló illetőségre 163 korona; a bánóci 540 sz. tjkvben A I. 530, 698/539. hrsz. a felvett s B 2 alatt nevezett vgt. szenvedő nevén álló illetőségre 611 K, a bánóci 543. sz. tjkvben A I. 109, 111. hrsz. alatt felvett belsőségből B 2 alatt nevezett vgt. szenvedő nevén illetőségre 906 K és a bánóci 544. sz. tjkvben A I 779/64, 780/64. hrsz. a felvett belsőségből B 2 alatt nevezett vgt. szenvedő nevén álló illetőségre 82 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik.

Az árverés által a bejegyzett szolgálmi jogok nem érintetnek.

A bánóci 49. sz. tjkvi ingatlanra vonatkozó kérelem elutasított, mert az erre vonatkozó adó adatok közölve nem lettek.

Az árverésre határidőül **1913. évi szeptember hó 4-ik napjának d. e. 9 órája** Bánóc birájanak házához tüzetik ki.

Árverezni szándékozók tartoznak minden egyes ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 16 K 50 f, 61 K 10 f, 90 K 60 f, 8 K 20 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni.

Vevő köteles a Vn. 25. §-a értelmében és esetében a hivatkozott szakaszban jelzett jogkövetkezmények terhe alatt a bánatpénzt lefizetni illetve kiegészíteni.

Az ingatlanjuttalékok a kikiáltási ár  $\frac{2}{100}$ -ánál, a bánóci 543. sz. tjkvi juttalék pedig a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron eladati nem fognak.

Nagymihály, 1913. június 17-én.

A nagymihályi kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság.

**Garbinszky,** kir. albiró.

## Naponta kóser teavaj

Trautner Márkus sátorajajhelyi tejcsarnokából  
*jutányos árban kapható*

## Müller Jakabnál

Nagymihályon, a Kereskedelmi Bank palotában.

## Műhely áthelyezés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

## géplakatos műhelyemet

az Andrassy Dénes-utca 11. szám alá (a szolgabírói hivattall szemben) helyeztem át.

Ellvállalok mindenféle gépjavitásokat, vasablakok, vasajtók és sirkerítések készítését a legjutányosabb árak mellett.

Raktáron tartok mindenféle sirkereszteket óriási választékban.

Továbbá elvállalok kutfurásokat 20 cm.-től egész 100 cm. nagyságu furókkal jótállás mellett.

A n. é. közönség pártfogásáért esd

**Novakószky Lajos.**

**NESTLÉ FÉLE**  
**régebevált GYERMEKISZT**  
a legjobb és legolcsóbb  
DÖBÖZÖZ K 1.80 MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN  
Próbadozót ingyen küld: HENRI NESTLÉ, Wn. I. Biberste 199

# Ungvári Gránitbánya és csiszológyár · Ungvár.

Interurbán-telefon 113.

## SAJÁT GRÁNITBÁNYA.

Interurbán-telefon 113.

Fekete gránitsiremlékek, szegélyek,  
sirfedelek, épület munkák stb. stb.

Egyedüli magyar nagy üzem az egész országban.



Elárulóhely Nagymihály és környéke részére:  
**BRÜGLER LAJOS.**

A kassai iparművészeti kiállításon  
állami nagy aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai butorkészítő iparosok  
ÁRUCSARNOK SZÖVETKEZETE.**

Mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja

**KASSA, FŐ-UTCA 10. SZ. I. EMELET.**

Állandó butorkiállítás.

## Hársfalva gyógyfürdő

klímatiskus gyógyhely

Vasuti állomás, Posta- és táviráda. 230 méter magasságban fekszik a tenger színe felett. **Fürdőidény május 1-től szeptember 30-ig.** Gyönyörű fekvés, ózidos hársfa- és fenyőerdők. Kényelmes és olcsó ellátás, modern berendezés, hidegvíz-gyógyintézet, sós- és fenyő belégzőtermek (Inhalatorium), savanyuvizes és vasas ásványvíz-fürdők, orvosi felügyelet alatt álló kitérő vendéglők. **Gyógyvize kitérő hatású** tüdőbajok, malária (mocsárláz), gégehörg- és tüdőhurut, máj- és lépduaganatok, hólyaghurut specíficus a görvélyes csont bántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migräne, histéria, szédülés, nehéz légzés, hidochondria, vérbajok, köszvény, görvély, bujakór, delirium trem potat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. Részletesebb felvilágosítással szolgál a fürdőigazgatóság. **Hársfalva (Bereg megye.)**

## DZSUPPA ISTVÁN

ELSŐRANGU URI- és NŐI CIPÉSZ  
NAGYMIHÁLY, Kazinczy-utca 7. szám. (Henzelmann-féle ház.)

Készít mérték szerint

### URI- és NŐI CIPŐKET

angol, francia és magyar modell szerint.

**Fájós lábakra és lúdtalpakra nagy gondot fordítok. — Kizárólag csak kézi munka.**

**Sürgős rendelések 24 óra alatt készülnek.**

A n. é. közönség pártfogását kéri

**Dzsuppa István**  
uri- és női cipész.

**KOLLARIT-  
BÖRLEMEZ** RUGANYOS VIHAR-  
BIZTOS ÉS IDÓTÁLLÓ  
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



## KOLLARIT- BÖRLEMEZ

kaucsu k kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló szagtalan fedéllemeze.

**A jelenkor legjobb tetőfedéllemeze.**

Régi zindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. — Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell.

Nagymihályon kapható:

**LÖFFLER NOA vaskereskedőnél.**